

ĐƠN ĐỀ NGHỊ PHÁT HÀNH THƯ TÍN DỤNG
(Application for a letter of credit)

Đề nghị đánh dấu [✓] vào ô thích hợp (Please tick to appropriate check box)

Kính gửi: Ngân hàng Liên doanh Việt Nga –

Mã số khách hàng:
(CIF number)

Người thụ hưởng (beneficiary):

Ngân hàng thông báo (advising bank):

Ngày và nơi hết hạn:

(Date and place of expiry)

- Date:

- Place:

Loại LC (Form of LC):

Số tiền (Ccy, amount):

Dung sai (Tolerance):

Điều khoản thanh toán:
(Payment term)

Trị giá thanh toán (Payment value):

Giao hàng từng phần:
(Partial shipment)

Chuyển tải
(Transshipment)

Giao hàng từ:
(Shipment from)

Giao hàng tới:
(Shipment to)

Ngày giao hàng muộn nhất:
(Latest date of shipment)

Thời gian giao hàng:
(Shipment period)

Mô tả hàng hoá (Description of goods):

Trade terms:

Chứng từ yêu cầu (Documents required):

Signed commercial invoice

() set of original clean Shipped on board ocean Bill of Lading showing L/C number
made out to order of
made out to order blank endorsed

marked

Freight prepaid

Freight to collect

and notify the applicant

Original clean airway bill showing flight number and date, L/C number, marked

Freight prepaid

Freight to collect

and notify the applicant.

Cargo receipt signed by

Insurance policy / certificate in assignable form and endorsed in blank for % of invoice value covering
showing survey agent in in invoice currency in

Quality certificate issued by

Quantity certificate issued by

Certificate of origin issued by

Packing list

Beneficiary's certificate certifying that one set of non-negotiable documents plus original
bill of lading have been sent to the applicant within days after bill of lading date by
international express courier (courier's receipt to prove this action is required to be presented for
negotiation/payment)

Others:

Các điều kiện khác (Additional conditions):

Documents must be presented in triplicate in English unless otherwise stated.

This letter of credit subject to Uniform customs and practice for documentary letter of credit, 2007 revision, ICC publication No. 600

Others:

Phí (Charges):

All banking charges other than issuing bank's charges including advising and reimbursing banks' charges are for

Others:

Chỉ dẫn xác nhận:
(Confirmation instruction)

Đòi tiền điện:
(TT reimbursement)

Với mọi trách nhiệm thuộc về phần mình, chúng tôi đề nghị Quý ngân hàng mở một thư tín dụng với nội dung như trên.

Chúng tôi cam kết:

On our responsibility, we request Vietnam Russia Joint Venture bank to open a letter of credit with the details as followings:

1. Thư tín dụng này được mở trên cơ sở hợp đồng số: _____ ngày _____ tháng _____ năm _____
(*This credit is opened under contract no _____ dated _____ month _____ year _____*)
2. Việc nhập khẩu hàng hoá theo đơn xin mở thư tín dụng này hoàn toàn phù hợp với các quy định của pháp luật về xuất nhập khẩu và quy chế về quản lý ngoại hối của nhà nước Việt nam.
(*All the commodity under this letter credit are conform to Vietnamese import and export regulations and national state bank's exchange management rules*)
3. Thư tín dụng này tuân thủ theo quy tắc và thực hành thống nhất về tín dụng chứng từ (năm 2007) do phòng thương mại quốc tế ban hành, số xuất bản 600 (UCP 600).
(*This credit is subject to the uniform custom and practice for document credits (2007 revision publication no.600 of I.C.C paris)*)
4. Trường hợp phí thông báo thư tín dụng, xác nhận thư tín dụng (nếu có) không được người thụ hưởng thanh toán cho ngân hàng thông báo, ngân hàng xác nhận thì chúng tôi sẽ thanh toán thay.
(*In case the advising charge, confirming charge (if any) are not collected from the beneficiary by the advising bank or confirming bank, we would make payment for these charges.*)
5. Nguồn vốn thanh toán thư tín dụng:

Chúng tôi uỷ quyền cho ngân hàng ghi nợ tài khoản của chúng tôi tại quý ngân hàng:

Số: số tiền: để ký quỹ mở thư tín dụng này.

Số: số tiền: để thanh toán thư tín dụng này.

Số: số tiền: để thanh toán các khoản phí.

Chúng tôi cam kết sẽ nhận nợ vay theo hợp đồng vay vốn đã ký với ngân hàng số: để thanh toán thư tín dụng này.

Khác:

- Chúng tôi cam kết chuyển tiền đầy đủ, kịp thời theo đúng thông báo của ngân hàng để thanh toán bộ chứng từ đòi tiền và phí ngân hàng theo thư tín dụng này. Trường hợp không thực hiện đầy đủ, kịp thời ngân hàng được phép giải ngân bắt buộc để thanh toán. Chúng tôi chấp nhận toàn bộ số tiền và lãi suất mà ngân hàng đã giải ngân bắt buộc.
- Chúng tôi tự nguyện và đồng ý để Ngân hàng Liên doanh Việt Nga được quyền quản lý toàn bộ lô hàng nhập khẩu do ngân hàng đã phải giải ngân bắt buộc. Trong vòng 10 ngày kể từ ngày ngân hàng trả thay, nếu chúng tôi không trả được hết nợ, ngân hàng được quyền bán kho hàng nhập khẩu đó, được phát mại tài sản thế chấp, cầm cố, bảo lãnh (nếu khi mở thư tín dụng doanh nghiệp có tài sản thế chấp, cầm cố, bảo lãnh) đồng thời đưa ra toà án kinh tế và thực hiện các biện pháp khác để thu hồi nợ.

Khi cần liên hệ với Ông/Bà:

Tel No.:

Fax:

Ngày tháng năm

Người thực hiện
(Ký và đóng dấu)

Kế toán trưởng

Giám Đốc

Ngân hàng nhận ngày :
(Ký và ghi rõ họ tên)